

# Declaration of Performance

Wilo-EMUport CORE 20.2

DE - LEISTUNGSERKLÄRUNG .....	3
EN - DECLARATION OF PERFORMANCE .....	4
FR - DÉCLARATION DES PERFORMANCES .....	5
ES - DECLARACIÓN DE PRESTACIONES .....	6
IT - DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE .....	7
PT - DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO .....	8
NL - PRESTATIEVERKLARING .....	9
DA - YDEEVNEDEKLARATION .....	10
NO - ERKLÆRING OM EFFEKT .....	11
SV - PRESTANDEKLARATION .....	12
FI - SUORITUSTASOILMOITUS .....	13
EL - ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ .....	14
TR - ÜRÜN PERFORMANS BEYANI .....	15
HR - IZJAVA O SVOJSTVIMA .....	16
SR - IZJAVA O UČINKU .....	17
SL - IZJAVA O LASTNOSTIH .....	18
HU - TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT .....	19
PL - DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH .....	20
CS - PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH .....	21
SK - VYHLÁSENIE O PARAMETROCH .....	22
RU - ДЕКЛАРАЦИЯ ХАРАКТЕРИСТИК КАЧЕСТВА .....	23
LT - EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA .....	24
ET - TOIMIVUSDEKLARATSIOON .....	25
LV - EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA .....	26
BG - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ .....	27
RO - DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ .....	28
UK - ДЕКЛАРАЦІЯ ХАРАКТЕРИСТИК ЯКОСТІ .....	29

**DE - LEISTUNGSERKLÄRUNG  
Nr. 2156039.01**

**EMUport CORE 20.2**

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:  
DIN EN 12050-1 Fäkalienhebeanlagen
2. Verwendungszweck:  
DIN EN 12050-1 Entwässerung von Standorten unter Rückstauenebene in Gebäude und Grundstücke um Rückstau von Abwasser in das Gebäude zu verhindern.
3. Hersteller: siehe Unterschrift
5. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: System 3
6. Harmonisierter Norm: DIN EN 12050-1:2015-05  
Notifizierte Stelle: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Erklärte Leistung:

Grundlegende Eigenschaften	Leistung	Harmonisierte Technische Spezifikation
<b>Brandverhalten</b>	E	<b>DIN EN 12050- 1:2015-05</b>
<b>Wasserdichtheit, Geruchsdichtheit:</b> - Wasserdichtheit - Geruchsdichtheit	Keine Leckage Keine Leckage	
<b>Wirksamkeit (Hebewirkung):</b> - Förderung von Feststoffen - Rohranschlüsse - Mindestmaße von Lüftungsleitungen - Mindestfließgeschwindigkeit - Freier Mindestdurchgang in der Anlage - Mindestnutzvolumen	Keine Ansammlung von Feststoffen DN 80 DN 70 0,7 m/s bei min. 40 kPa 45 mm 295 l	
<b>Mechanische Festigkeit:</b> - Tragfähigkeit des Sammelbehälters - Strukturelle Stabilität des Sammelbehälters	Bestanden 0,5 bar Überdruck/ 10 min	
<b>Geräuschpegel:</b>	70 dB	
<b>Dauerhaftigkeit:</b> - der Wasserdichtheit und Geruchsdichtheit - der Hebewirkung - der mechanischen Festigkeit	Keine Leckage Keine Ansammlung von Feststoffen Bestanden	
<b>Gefährliche Substanzen</b>	NPD	

**Unterschrift siehe Seite 31**

**EN - DECLARATION OF PERFORMANCE**  
**No. 2156039.01**

**EMUport CORE 20.2**

1. Unique identification code of the product-type:  
DIN EN 12050-1 Lifting plant for wastewater containing faecal matter
2. Intended use/es:  
DIN EN 12050-1 Drainage of locations below flood level in buildings and sites to prevent any backflow of wastewater into the building
3. Manufacturer: see signature
5. System/s of AVCP: System 3
6. Harmonised standard: DIN EN 12050-1:2015-05  
Notified body/ies: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Declared performance/s:

Essential characteristics	Performance	Harmonised technical specification
<b>Reaction to fire</b>	E	<b>DIN EN 12050-1:2015-05</b>
<b>Watertightness, odourtightness</b>		
- Watertightness	No leakage	
- Odourtightness	No leakage	
<b>Effectiveness (Lifting effectiveness):</b>		
- Pumping of solids	No accumulation of solids	
- Pipe connections	DN 80	
- Minimum dimensions of ventilating pipe system	DN 70	
- Minimum flow velocity	0,7 m/s at 40 kPa	
- Minimum free passage of the plant	45 mm	
- Minimum useful volume	295 l	
<b>Mechanical resistance:</b>		
- Load bearing capacity of collection tank	Passed	
- Structural stability of collection tank	0,5 bar overpressure/ 10 min	
<b>Noise level:</b>	70 dB	
<b>Durability:</b>		
- of watertightness and odourtightness	No leakage	
- of lifting effectiveness	No accumulation of solids	
- of mechanical resistance	Passed	
<b>Dangerous substances</b>	NPD	

Signature see page 31

**FR - DÉCLARATION DES PERFORMANCES**  
**N° 2156039.01**

**EMUport CORE 20.2**

1. Code d'identification unique du produit type:  
DIN EN 12050-1 Stations de relevage pour effluents contenant des matières fécales
2. Usage(s) prévu(s):  
DIN EN 12050-1 Drainage sans reflux des points d'écoulement situés en dessous de la hauteur de refoulement dans les bâtiments et les terrains
3. Fabricant: voir signature
5. Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: Système 3
6. Norme harmonisée: DIN EN 12050-1 :2001  
Organisme(s) notifié(s): TÜV Rheinland LGA Products – ID : 0197
7. Performance(s) déclarée(s):

<b>Caractéristiques essentielles</b>	<b>Performance</b>	<b>Spécification technique harmonisée</b>
<b>Réaction au feu</b>	E	<b>DIN EN 12050- 1:2015-05</b>
<b>Étanchéité à l'eau et aux odeurs</b>		
- Étanchéité à l'eau	Aucune fuite	
- Étanchéité aux odeurs	Aucune fuite	
<b>Performances (de relevage)</b>		
- Pompage de substances solides	Aucune accumulation de substances solides	
- Raccords de conduites	DN 80	
- Dimensions minimales de la conduite de ventilation	DN 70	
- Vitesse d'écoulement minimale	0,7 m/s à 40 kPa	
- Section de passage minimale de la station	45 mm	
- Volume utile minimal	295 l	
<b>Résistance mécanique</b>		
- Capacité portante du réservoir collecteur	Conforme	
- Stabilité structurelle du réservoir collecteur	Suppression de 0,5 bar/10 min	
<b>Niveau de bruit</b>	70 dB	
<b>Durabilité:</b>		
- de l'étanchéité à l'eau et aux odeurs	Aucune fuite	
- des performances de relevage	Aucune accumulation de substances solides	
- de la résistance mécanique	Conforme	
<b>Substances dangereuses</b>	NPD	

**Signature voir page 31**

**ES - DECLARACIÓN DE PRESTACIONES**  
**no 2156039.01**

**EMUport CORE 20.2**

1. Código de identificación única del producto tipo:  
DIN EN 12050-1 Sistema de elevación de agua sucia con residuos fecales
2. Usos previstos:  
DIN EN 12050-1 Desagüe para instalaciones por debajo del nivel de inundación en edificios y
3. Fabricante: Véase identificación
5. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP): Sistemas 3
6. Norma armonizada: DIN EN 12050-1:2015-05  
Organismos notificados: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Prestaciones declaradas:

<b>Características principales</b>	<b>Potencia</b>	<b>Especificaciones técnicas armonizadas</b>
<b>Reacción al fuego</b>	E	<b>DIN EN 12050-1:2015- 05</b>
<b>Impermeabilidad al agua, impermeabilidad a los olores</b> - Impermeabilidad al agua - Impermeabilidad a los olores	Sin fugas Sin fugas	
<b>Rendimiento (rendimiento de elevación)</b> - Impulsión de sólidos - Conexiones de tuberías - Sistema de tuberías de ventilación de reducidas dimensiones - Velocidad mínima de caudal - Paso libre mínimo de la instalación - Volumen útil mínimo	Sin acumulación de sólidos DN 80 DN 70 0,7 m/s a 40 kPa 45 mm 295 l	
<b>Resistencia mecánica</b> - Capacidad de carga del depósito colector - Estabilidad estructural del depósito colector	Aprobada 0,5 bar de sobrepresión / 10 min	
<b>Nivel sonoro</b>	70 dB	
<b>Duración</b> - de la impermeabilidad al agua y a los olores - del rendimiento de elevación - de la resistencia mecánica	Sin fugas Sin acumulación de sólidos Aprobada	
<b>Sustancias peligrosas</b>	NPD	

Para la identificación, véase la página 31

**IT - DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE**  
**n. 2156039.01**

**EMUport CORE 20.2**

1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:  
DIN EN 12050-1 Impianto di sollevamento per acque reflue con sostanze fecali
2. Usi previsti:  
DIN EN 12050-1 Drenaggio di aree al di sotto del livello di allagamento in edifici e siti, per evitare il reflusso delle acque reflue negli stessi
3. Fabbricante: vedi firma
5. Sistemi di VVCP: Sistemi 3
6. Norma armonizzata: DIN EN 12050-1:2015-05  
Organismi notificati: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Prestazioni dichiarate:

<b>Caratteristiche principali</b>	<b>Prestazioni</b>	<b>Norma tecnica armonizzata</b>
<b>Reazione al fuoco</b>	E	<b>DIN EN 12050- 1:2015-05</b>
<b>Impermeabilità all'acqua e agli odori</b> - Impermeabilità all'acqua - Impermeabilità agli odori	Assenza di perdite Assenza di perdite	
<b>Efficacia (efficacia di sollevamento):</b> - Pompaggio di solidi - Raccordi - Dimensioni minime del sistema delle tubazioni di ventilazione - Velocità minima di flusso - Sezione libera minima dell'impianto - Volume utile minimo	Nessun accumulo di solidi DN 80 DN 70  0,7 m/s a 40 kPa 45 mm 295 l	
<b>Resistenza meccanica:</b> - Capacità portante del serbatoio di raccolta - Stabilità strutturale del serbatoio di raccolta	Superato 0,5 bar di sovrappressione/10 min	
<b>Rumorosità:</b>	70 dB	
<b>Durata:</b> - dell'impermeabilità all'acqua - dell'efficacia di sollevamento - della resistenza meccanica	Assenza di perdite Nessun accumulo di solidi Superato	
<b>Sostanze pericolose</b>	NPD	

**Per la firma vedere pagina 31**

**PT - DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO**  
**N.º 2156039.01**

**EMUport CORE 20.2**

1. Código de identificação único do produto-tipo:  
DIN EN 12050-1 Estação elevatória para água poluída com excrementos
2. Utilização(ões) prevista(s):  
DIN EN 12050-1 Drenagem de locais abaixo do nível da água em caso de cheia em edifícios e em lugares, para prevenir o retorno da água poluída para dentro do edifício
3. Fabricante: ver assinatura
5. Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): Sistema 3
6. Norma harmonizada: DIN EN 12050-1:2015-05  
Organismo(s) notificado(s): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Desempenho(s) declarado(s):

Características essenciais	Capacidade	Especificação técnica harmonizada
<b>Reacção ao fogo</b>	E	<b>DIN EN 12050- 1:2015-05</b>
<b>Impermeabilidade, à prova de odores</b> - Impermeável - À prova de odores	Sem fuga Sem fuga	
<b>Eficácia (eficácia de elevação):</b> - Bombagem de sólidos - Ligações dos tubos - Dimensões mínimas do sistema de canalização de ventilação - Velocidade mínima do fluxo - Passagem livre mínima da estação - Volume útil mínimo	Sem acumulação de sólidos DN 80 DN 70  0,7 m/s a 40 kPa 45 mm 295 l	
<b>Resistência mecânica:</b> - Capacidade de carga do tanque de recolha - Estabilidade estrutural do tanque de recolha	Aprovado 0,5 bar de sobrepressão / 10 min	
<b>Nível de ruído:</b>	70 dB	
<b>Longa vida útil:</b> - da impermeabilidade e da hermeticidade a odores - da eficácia de elevação - da resistência mecânica	Sem fuga  Sem acumulação de sólidos Aprovado	
<b>Substâncias perigosas</b>	NPD	

**Assinatura, ver página 31**



**NL - PRESTATIEVERKLARING**  
**Nr. 2156039.01**

**EMUport CORE 20.2**

1. Unieke identificatiecode van het producttype:  
DIN EN 12050-1 Pompinstallatie voor fecaliënhoudend vuilwater
2. Beoogd(e) gebruik(en):  
DIN EN 12050-1 Drainage van locaties onder het overstromingsniveau in gebouwen en terreinen om terugstroming van vuilwater in het gebouw te voorkomen
3. Fabrikant: zie handtekening
5. Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:  
Systeem 3
6. Geharmoniseerde norm: DIN EN 12050-1:2015-05  
Aangemelde instantie(s): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Aangegeven prestatie(s):

Essentiële kenmerken	Prestatie	Geharmoniseerde technische specificatie
<b>Materiaalgedrag bij brand</b>	E	<b>DIN EN 12050-1:2015-05</b>
<b>Waterdichtheid, reukdichtheid</b> - Waterdichtheid - Reukdichtheid	Geen lekkage Geen lekkage	
<b>Doeltreffendheid (Doeltreffendheid transport):</b> - Transport van vaste stoffen - Leidingaansluitingen - Minimale afmetingen van het leidingsysteem voor ventilatie - Minimale stroomsnelheid - Minimale vrije doorlaat van de installatie - Minimaal nuttig volume	Geen ophoping van vaste stoffen DN 80 DN 70 0,7 m/s bij 40 kPa 45 mm 295 l	
<b>Mechanische weerstand:</b> - Draagvermogen van het opvangreservoir - Structurele stabiliteit van het opvangreservoir	Geslaagd  0,5 bar overdruk/ 10 min	
<b>Geluidsniveau:</b>	70 dB	
<b>Duurzaamheid:</b> - van water- en reukdichtheid - van de doeltreffendheid van het transport - van mechanische weerstand	Geen lekkage Geen ophoping van vaste stoffen Geslaagd	
<b>Gevaarlijke stoffen</b>	NPD	

Handtekening zie pagina 31

**DA - YDEEVNEDEKLARATION**  
**Nr. 2156039.01**

**EMUport CORE 20.2**

1. Varetypens unikke identifikationskode:  
DIN EN 12050-1 Løfteanlæg for fækalieholdigt spildevand
2. Tilsigtet anvendelse:  
DIN EN 12050-1 Dræn af steder under oversvømmelsesniveau i bygninger og områder for at undgå tilbagestrømning af spildevand ind i bygningen
3. Fabrikant: se underskrift
5. System eller systemer til vurdering og kontrol af konstansen af ydeevnen: System 3
6. Harmoniseret standard: DIN EN 12050-1:2015-05  
Notificeret organ/notificerede organer: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

Væsentlige karakteristika	Ydelse	Harmoniseret teknisk specifikation
<b>Reaktion overfor brand</b>	E	<b>DIN EN 12050- 1:2015-05</b>
<b>Vandtæt, lugttæt</b>		
- Vandtæthed	Ingen lækage	
- Lugttæthed	Ingen lækage	
<b>Effektivitet (Løfteeffektivitet):</b>		
- Pumpning af faste stoffer	Ingen ophobning af faste stoffer	
- Rørtilslutninger	DN 80	
- Minimum dimensioner af ventilerende rørsystem	DN 70	
- Minimum strømningshastighed	0,7 m/s ved 40 kPa	
- Min. fri passage for anlægget	45 mm	
- Minimum brugbar volumen	295 l	
<b>Mekanisk modstand:</b>		
- Bæreevne for opsamlingstank	Bestået	
- Strukturel stabilitet for opsamlingstank	0,5 bar overtryk/ 10 min	
<b>Støjniveau:</b>	70 dB	
<b>Holdbarhed:</b>		
- af vandtæthed og lugttæthed	Ingen lækage	
- af løfteeffektivitet	Ingen ophobning af faste stoffer	
- af mekanisk modstand	Bestået	
<b>Farlige stoffer</b>	NPD	

**Underskrift, se side 31**

**NO - ERKLÆRING OM EFFEKT**  
**Nr. 2156039.01**

**EMUport CORE 20.2**

1. Unik identifiseringskode for produkttypen:  
DIN EN 12050-1 Løfteanlegg for fekalieholdig avløpsvann
2. Tiltenkt bruk:  
DIN EN 12050-1 Drenering av steder under høyvannsnivå i bygninger og tomter for å unngå tilbakestrømming av avløpsvann inn i bygningen
3. Produsent: se signatur
5. AVCP-system: System 3
6. Harmonisert norm: DIN EN 12050-1:2015-05  
Underrettede instanser: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Erklært(e) effekt(er):

Essensielle kjennetegn	Effekt	Harmonisert teknisk spesifikasjon
<b>Reaksjon ved brann</b>	E	<b>DIN EN 12050-1:2015- 05</b>
<b>Vanntetthet, lukttetthet</b>		
- Vanntetthet	Ingen lekkasje	
- Lukttetthet	Ingen lekkasje	
<b>Effektivitet (Løfteeffektivitet):</b>		
- Transport av faste legemer	Ingen akkumulering av faste legemer	
- Rørtilkoblinger	DN 80	
- Minimumsdimensjoner på ventilasjonsrørledningssystemet	DN 70	
- Min. gjennomstrømningshastighet	0,7 m/s ved 40 kPa	
- Min. fri åpning i anlegget	45 mm	
- Min. nyttevolum	295 l	
<b>Mekanisk motstand:</b>		
- Belastningsbærekapasitet på samletanken	Bestått	
- Strukturell stabilitet på samletanken	0,5 bar overtrykk / 10 min	
<b>Støynivå:</b>	70 dB	
<b>Levetid:</b>		
- på vanntetthet og lukttetthet	Ingen lekkasje	
- på løfteeffektivitet	Ingen akkumulering av faste legemer	
- på mekanisk motstand	Bestått	
<b>Farlige substanser</b>	NPD	

Signatur, se side 31

**SV - PRESTANDEDEKLARATION**  
**Nr 2156039.01**

**EMUport CORE 20.2**

1. Produkttypens unika identifikationskod:  
DIN EN 12050-1 Pumpstation för spillvatten med fekalier
2. Avsedd användning/avsedda användningar:  
DIN EN 12050-1 Dränering av platser under uppdämningsnivå i byggnader och på tomter för att förhindra återflöde av spillvatten
3. Tillverkare: se signatur
5. System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda: System 3
6. Harmoniserad standard: DIN EN 12050-1:2015-05  
Anmält/anmälda organ: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Angiven prestanda:

Viktiga egenskaper	Prestanda	Harmoniserad teknisk specifikation
<b>Reaktion vid brand</b>	E	<b>DIN EN 12050-1:2015-05</b>
<b>Vattentätthet, lukttätthet</b>		
- Vattentätthet	Inget läckage	
- Lukttätthet	Inget läckage	
<b>Effektivitet (pumpningseffektivitet):</b>		
- Pumpning av fasta ämnen	Ingen ackumulering av fasta ämnen	
- Röranslutningar	DN 80	
- Minsta mått för ventilationsrörssystemet	DN 70	
- Minsta flödes hastighet	0,7 m/sek. vid 40 kPa	
- Minsta fria passage för anläggningen	45 mm	
- Minsta användbara volym	295 l	
<b>Mekaniskt motstånd:</b>		
- Uppsamlingsbehållarens bärkraft	Godkänd	
- Uppsamlingsbehållarens strukturstabilitet	0,5 bar övertryck/10 min	
<b>Ljudnivå:</b>	70 dB	
<b>Hållbarhet:</b>		
- för vattentätthet och lukttätthet	Inget läckage	
- för pumpningseffektivitet	Ingen ackumulering av fasta ämnen	
- för mekaniskt motstånd	Godkänd	
<b>Farliga ämnen</b>	NPD	

**Signatur, se sidan 31**

# FI - SUORITUSTASOILMOITUS

## Nro 2156039.01

### EMUport CORE 20.2

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus:  
DIN EN 12050-1 Pumpputeulaite ulostepitoista jäteveettä varten
2. Aiottu käyttötarkoitus (aiottu käyttötarkoitukset):  
DIN EN 12050-1 Tulvarajan alapuolella olevien tilojen tyhjentäminen rakennuksissa ja työmailla,  
jotta jätevesi ei pääse virtaamaan takaisin rakennukseen
3. Valmistaja: katso allekirjoitus
5. Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät: järjestelmä 3
6. Yhdenmukaistettu standardi: DIN EN 12050-1:2015-05  
Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:

Olennaiset ominaisuudet	Suoritusteho	Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä
<b>Palokäyttäytyminen</b>	E (Ei määritelty)	<b>DIN EN 12050-1:2015-05</b>
<b>Vesitiiviys, hajutiiviys</b> - Vesitiiviys - Hajutiiviys	Ei vuotoa Ei vuotoa	
<b>Tehokkuus (pumppausteho):</b> - Kiinteiden aineiden pumppaus - Putkiliitokset - Ilmausputkijärjestelmän vähimmäismitat - Virtauksen vähimmäisnopeus - Laitteen vapaa vähimmäisläpäisy - Käytettävissä oleva vähimmäistilavuus	Ei kiinteiden aineiden kasaantumista DN 80 DN 70 0,7 m/s, kun 40 kPa 45 mm 295 l	
<b>Mekaaninen kestävyys:</b> - Koontisäiliön kuormankestävyys - Koontisäiliön rakenteellinen vakaus	Hyväksytty 0,5 baarin ylipaine / 10 min	
<b>Melutaso:</b>	70 dB	
<b>Kestävyys:</b> - vesitiiviys ja hajutiiviys - pumppausteho - mekaaninen kestävyys	Ei vuotoa Ei kiinteiden aineiden kasaantumista Hyväksytty	
<b>Vaaralliset aineet</b>	NPD (Ei määritelty)	

Allekirjoitus, katso sivu 31

**EMUport CORE 20.2**

1. Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:  
DIN EN 12050-1 Αντλητικό συγκρότημα για ακάθαρτα νερά που περιέχουν περιττώματα
2. Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):  
DIN EN 12050-1 Αποστράγγιση χώρων σε κτίρια και τοποθεσίας κάτω από τη στάθμη ανάρροιας για αποτροπή επανεισορής των ακάθαρτων υδάτων μέσα στο κτίριο
3. Κατασκευαστής: βλ. υπογραφή
5. Σύστημα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης): Σύστημα 3
6. Εναρμονισμένα πρότυπα: DIN EN 12050-1:2015-05  
Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):

<b>Βασικά χαρακτηριστικά</b>	<b>Απόδοση</b>	<b>Εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές</b>
<b>Αντίδραση σε πυρκαγιά</b>	E (Χωρίς στοιχεία)	<b>DIN EN 12050-1:2015-05</b>
<b>Υδατοστεγανότητα, διαφυγή δυσοσμίας</b> - Υδατοστεγανότητα - Διαφυγή δυσοσμίας	Χωρίς διαρροές Χωρίς διαρροές	
<b>Αποτελεσματικότητα (άντλησης):</b> - Άντληση στερεών ουσιών - Συνδέσεις σωλήνων - Ελάχιστες διαστάσεις των σωληνώσεων αερισμού - Ελάχιστη ταχύτητα ροής - Ελάχιστη ελεύθερη διέλευση συγκροτήματος - Ελάχιστος ωφέλιμος όγκος	Χωρίς συσσώρευση στερεών ουσιών DN 80 DN 70 0,7 m/s στα 40 kPa 45 mm 295 l	
<b>Μηχανική αντίσταση:</b> - Αντοχή φορτίου του δοχείου συλλογής - Σταθερότητα του δοχείου συλλογής	Επιτυχώς 0,5 bar υπερπίεση/ 10 λεπτά	
<b>Στάθμη θορύβου:</b>	70 dB	
<b>Ανθεκτικότητα:</b> - υδατοστεγανότητας και διαφυγής δυσοσμίας - αποτελεσματικότητας άντλησης - μηχανικής αντίστασης	Χωρίς διαρροές Χωρίς συσσώρευση στερεών ουσιών Επιτυχώς	
<b>Επικίνδυνες ουσίες</b>	NPD (Χωρίς στοιχεία)	

**Υπογραφή βλ. σελίδα 31**

**TR - ÜRÜN PERFORMANS BEYANI**  
**No. 2156039.01**

**EMUport CORE 20.2**

1. Ürün tipinin müfret isimlendirme kodu:  
DIN EN 12050-1 Foseptik içeren kirli su için kaldırma tesisi
2. Kullanım amacı/amaçları:  
DIN EN 12050-1 Binalarda ve şantiyelerde, kirli suyun binaya geri akmasını önlemek için su baskın seviyesinin altındaki yerlerin drenajı
3. Üretici: bkz. imza
5. PDDD sistemi/sistemleri: Sistem 3
6. Uyumlaştırılmış standart: DIN EN 12050-1:2015-05  
Onaylanmış kuruluş/lar: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Beyan edilen performans/lar:

Temel karakteristikler	Performans	Uyumlaştırılmış teknik spesifikasyon
<b>Ateşe tepki</b>	E (Performans beyanı yok)	<b>DIN EN 12050- 1:2015-05</b>
<b>Su geçirmezlik, koku geçirmezlik</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Su geçirmezlik</li><li>- Koku geçirmezlik</li></ul>	Sızıntı yok Sızıntı yok	
<b>Etkinlik (Kaldırma etkinliği):</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Katı maddelerin basılması</li><li>- Boru bağlantıları</li><li>- Havalandırılan boru sisteminin minimum boyutları</li><li>- Minimum akış hızı</li><li>- Tesisin minimum serbest geçişi</li><li>- Minimum faydalı hacim</li></ul>	Katı madde birikimi yok DN 80 DN 70 40 kPa'da 0,7 m/s 45 mm 295 l	
<b>Mekanik direnç:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Toplama haznesinin yük taşıma kapasitesi</li><li>- Toplama haznesinin yapısal stabilitesi</li></ul>	Başarılı 0,5 bar aşırı basınç/ 10 dk.	
<b>Ses seviyesi:</b>	70 dB	
<b>Devamlılık:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- su geçirmezlik ve koku geçirmezlik</li><li>- kaldırma etkinliği</li><li>- mekanik direnç</li></ul>	Sızıntı yok Katı madde birikimi yok Başarılı	
<b>Tehlikeli maddeler</b>	NPD (Performans beyanı yok)	

**İmza için bkz. 31**

**HR - IZJAVA O SVOJSTVIMA**  
**br. 2156039.01**

**EMUport CORE 20.2**

1. Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:  
DIN EN 12050-1 Podizno postrojenje za prljavu vodu s fekalijama
2. Namjena/namjene:  
DIN EN 12050-1 Odvodnja lokacija ispod poplavne razine u zgradama i na gradilištima za sprječavanje bilo kakvog povratnog toka prljave vode u zgradu
3. Proizvođač: vidi potpis
5. Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP): Sustav 3
6. Usklađena norma: DIN EN 12050-1 :2001  
Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela : TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Objavljena svojstva:

<b>Nužne značajke</b>	<b>Radna svojstva</b>	<b>Usklađene tehničke specifikacije</b>
<b>Reakcija na vatru</b>	E	<b>DIN EN 12050- 1:2015-05</b>
<b>Vodonepropusnost, nepropusnost za mirise</b>		
- Vodonepropusnost	Nema propuštanja	
- Nepropusnost za mirise	Nema propuštanja	
<b>Učinkovitost (Učinkovitost podizanja):</b>		
- Transportiranje krutih tvari	Nema akumulacije krutih tvari	
- Cijevni priključci	DN 80	
- Minimalne dimenzije cjevovodnog sustava ventilacije	DN 70	
- Minimalna brzina protoka	0,7 m/s pri 40 kPa	
- Minimalni slobodni prolaz postrojenja	45 mm	
- Minimalni korisni volumen	295 l	
<b>Mehanički otpor:</b>		
- Nosivost spremnika za prikupljanje	Zadovoljava	
- Strukturna stabilnost spremnika za prikupljanje	nadtlak 0,5 bar / 10 min	
<b>Razina buke:</b>	70 dB	
<b>Trajnost:</b>		
- vodonepropusnosti i nepropusnosti za mirise	Nema propuštanja	
- učinkovitosti podizanja	Nema akumulacije krutih tvari	
- mehaničkog otpora	Zadovoljava	
<b>Opasne tvari</b>	NPD	

**Vidi potpis na stranici 31**



**SR - IZJAVA O UČINKU**  
**Br. 2156039.01**

**EMUport CORE 20.2**

1. Jedinstven način označavanja tipa proizvoda:  
DIN EN 12050-1 Postrojenje za odvođenje otpadnih voda koje sadrže fekalije
2. Namenska/e upotreba/e:  
DIN EN 12050-1 Odvod sa lokacija koje se nalaze ispod nivoa plavljenja u objektima i na lokacijama u cilju sprečavanja vraćanja otpadne vode u objekat
3. Proizvođač: vidi potpis
5. Sistem/i AVCP-a: Sistem 3
6. Usklađeni standard: DIN EN 12050-1:2015-05  
Prijavljeno/a telo/a: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Prijavljeni učinak/ci:

Osnovne karakteristike	Učinak	Usklađena tehnička specifikacija
<b>Reakcija na vatru</b>	E	<b>DIN EN 12050- 1:2015-05</b>
<b>Nepropusnost na vodu, nepropusnost mirisa</b> - Nepropusnost na vodu - Nepropusnost mirisa	Nema propuštanja Nema propuštanja	
<b>Efektivnost (efektivnost odvođenja):</b> - Pumpanje čvrstih materija - Cevni priključci - Minimalne dimenzije ventilacionog cevovodnog sistema - Minimalna brzina protoka - Minimalni slobodni prolaz postrojenja - Minimalni korisni protok	Nema skupljanja čvrstih materija DN 80 DN 70 0,7 m/s na 40 kPa 45 mm 295 l	
<b>Mehanički otpor:</b> - Opteretiva nosivost rezervoara za sakupljanje - Strukturna stabilnost rezervoara za sakupljanje	Položeno 0,5 bari previsok pritisak/ 10 min	
<b>Nivo buke:</b>	70 dB	
<b>Trajnost:</b> - nepropuštanje na vodu i nepropuštanje mirisa - efektivnost odvođenja - mehanički otpor	Nema propuštanja Nema skupljanja čvrstih materija Položeno	
<b>Opasne supstance</b>	NPD	

Potpis vidi na strani 31

**SL - IZJAVA O LASTNOSTIH**  
**št. 2156039.01**

**EMUport CORE 20.2**

1. Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:  
DIN EN 12050-1 Prečrpovalna naprava za umazano vodo, ki vsebuje fekalije
2. Predvidena uporaba:  
DIN EN 12050-1 Drenaža lokacij pod poplavnim nivojem v zgradbah in na zemljiščih za preprečevanje povratnega toka umazane vode v zgradbo
3. Proizvajalec: glej podpis
5. Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti: Sistemi 3
6. Harmonizirani standard: DIN EN 12050-1:2015-05  
Priglašeni organi: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Navedene lastnosti:

Bistvene lastnosti	Zmogljivost	Usklajeni tehnični podatki
<b>Reakcija na ogenj</b>	E	<b>DIN EN 12050- 1:2015-05</b>
<b>Vodotesnost, neprepustnost vonja</b> - vodotesnost - neprepustnost vonja	Ni puščanja Ni puščanja	
<b>Učinkovitost (učinkovitost prečrpavanja):</b> - Črpanje trdnih delcev - Priključki cevi - Najmanjše dimenzije sistema odzračevalnih cevi - Najmanjša hitrost pretoka - Najmanjši prosti prehod naprave - Najmanjša uporabna prostornina	Ni kopičenja trdnih delcev DN 80 DN 70 0,7 m/s pri 40 kPa 45 mm 295 l	
<b>Mehanski upor:</b> - Nosilnost zbiralnega rezervoarja - Strukturna stabilnost zbiralnega rezervoarja	Opravljen Previsok tlak 0,5 bar / 10 min	
<b>Nivo hrupa:</b>	70 dB	
<b>Življenjska doba:</b> - vodotesnosti in neprepustnosti vonja - učinkovitosti prečrpavanja: - mehanskega upora	Ni puščanja Ni kopičenja trdnih delcev Opravljen	
<b>Nevarne snovi</b>	NPD	

Podpis glej stran 31

# HU - TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

Száma: 2156039.01

## EMUport CORE 20.2

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja:  
DIN EN 12050-1 Átemelőberendezés fekálatartalmú szennyezettvízhez
2. Felhasználás célja(i):  
DIN EN 12050-1 Az épületek és telkek árvízszintje alatti vízvezetés az épületekbe való szennyezettvíz-visszafolyás megakadályozására
3. Gyártó: lásd az aláírást
5. Az AVCP-rendszer(ek): rendszer 3
6. Harmonizált szabvány: DIN EN 12050-1:2015-05  
Bejelentett szerv(ek): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

Alapvető tulajdonságok	Teljesítmény	Összehangolt műszaki specifikáció
<b>Tűzzel szembeni reakció</b>	E	<b>DIN EN 12050-1:2015-05</b>
<b>Víztömorség, szagelzárás</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Víztömorség</li><li>- Szagelzárás</li></ul>	Nincs tömítetlenség Nincs tömítetlenség	
<b>Hatékonyág (átemelési hatékonyság):</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Szilárd anyagok szállítása</li><li>- Csőcsatlakozások</li><li>- A szellőztető csővezeték rendszer minimális méretei</li><li>- Minimális áramlási sebesség</li><li>- A berendezés minimális szabad áteresztése</li><li>- Minimális hasznos térfogat</li></ul>	Szilárd anyagok nem halmozódnak fel DN 80 DN 70 0,7 m/s 40 kPa esetén 45 mm 295 l	
<b>Mechanikus ellenállás:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- A gyűjtőtartály teherbíróképessége</li><li>- A gyűjtőtartály szerkezeti stabilitása</li></ul>	Megfelelt 0,5 bar túlnyomás/10 perc	
<b>Zajszint:</b>	70 dB	
<b>Hosszú élettartam:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Víztömorség és szagelzárás tekintetében</li><li>- Átemelési hatékonyság tekintetében</li><li>- Mechanikus ellenállás tekintetében</li></ul>	Nincs tömítetlenség Szilárd anyagok nem halmozódnak fel Megfelelt	
<b>Veszélyes anyagok</b>	NPD	

Az aláírást lásd a következő oldalon: 31

**PL - DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**Nr 2156039.01**

**EMUport CORE 20.2**

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:  
DIN EN 12050-1 Urządzenie do przetłaczania wody zanieczyszczonej zawierającej fekalia
2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:  
DIN EN 12050-1 Osuszanie miejsc położonych poniżej poziomu możliwego zalania w budynkach i innych obiektach w celu zapobiegania przepływowi wstecznemu wody zanieczyszczonej do budynku
3. Producent: patrz podpis
5. System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: System 3
6. Norma zharmonizowana: DIN EN 12050-1:2015-05  
Jednostka lub jednostki notyfikowane: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Deklarowane właściwości użytkowe:

Podstawowe parametry	Charakterystyka	Zharmonizowane specyfikacje techniczne
<b>Reakcja na ogień</b>	E (Nie określono)	<b>DIN EN 12050-1:2015-05</b>
<b>Wodoszczelność, nieprzepuszczalność zapachów</b>		
- Wodoszczelność	Brak wycieków	
- Nieprzepuszczalność zapachów	Brak wycieków	
<b>Wydajność (wydajność podnoszenia):</b>		
- Tłoczenie substancji stałych	Brak akumulacji substancji stałych	
- Przyłącza gwintowane	DN 80	
- Minimalne wymiary instalacji rurowej systemu wentylacji	DN 70	
- Minimalna prędkość przepływu	0,7 m/s przy 40 kPa	
- Minimalny prześwit dla swobodnego przepływu w urządzeniu	45 mm	
- Minimalna pojemność użytkowa	295 l	
<b>Odporność mechaniczna:</b>		
- Obciążenie zbiornika	Zdany	
- Stabilność konstrukcyjna zbiornika	Nadciśnienie 0,5 bar / 10 min	
<b>Poziom natężenia hałasu:</b>	70 dB	
<b>Trwałość:</b>		
- parametru wodoszczelności i nieprzepuszczalności zapachów	Brak wycieków	
- parametru wydajności podnoszenia	Brak akumulacji substancji stałych	
- parametru odporności mechanicznej	Zdany	
<b>Substancje niebezpieczne</b>	NPD (Nie określono)	

Podpis, patrz strona 31

**CS - PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH  
č. 2156039.01**

**EMUport CORE 20.2**

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:  
DIN EN 12050-1 Přečerpávací stanice na splaškovou vodu s obsahem fekálních látek
2. Zamýšlené/zamýšlená použití:  
DIN EN 12050-1 Odvodňování míst pod úrovní záplav v budovách a na stavbách k prevenci zpětného toku splaškové vody do budovy
3. Výrobce: viz podpis
5. Systém/systémy POSV: Systém 3
6. Harmonizovaná norma: DIN EN 12050-1:2015-05  
Oznámený subjekt/oznámené subjekty: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

Základní charakteristiky	Výkon	Harmonizovaná technická specifikace
<b>Reakce na oheň</b>	E	<b>DIN EN 12050-1:2015- 05</b>
<b>Vodotěsnost, nepropustnost pro zápach</b>		
- Vodotěsnost	Žádná netěsnost	
- Nepropustnost pro zápach	Žádná netěsnost	
<b>Účinnost (Účinnost přečerpávání):</b>		
- Čerpání pevných látek	Žádné hromadění pevných látek	
- Přípojky trubek	DN 80	
- Minimální rozměry potrubního systému odvětrávání	DN 70	
- Minimální rychlost průtoku	0,7 m/s při 40 kPa	
- Minimální rozměr těles pro průchodnost stanicí	45 mm	
- Minimální užitečný objem	295 l	
<b>Mechanická odolnost:</b>		
- Zátěžová nosnost sběrné nádrže	Úspěšně ověřeno	
- Konstrukční pevnost sběrné nádrže	přetlak 0,5 baru/ 10 min	
<b>Hladina hluku:</b>	70 dB	
<b>Dlouhá životnost:</b>		
- vodotěsnosti a nepropustnosti pro zápach	Žádná netěsnost	
- účinnosti přečerpávání	Žádné hromadění pevných látek	
- mechanické odolnosti	Úspěšně ověřeno	
<b>Nebezpečné látky</b>	NPD	

**Podpis viz strana 31**

# SK - VYHLÁSENIE O PARAMETROCH č. 2156039.01

## EMUport CORE 20.2

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:  
DIN EN 12050-1 Prečerpávacie zariadenie pre odpadovú vodu s obsahom fekálií
2. Zamýšľané použitie/použitia:  
DIN EN 12050-1 Odvodňovanie miest nachádzajúcich sa pod úrovňou zaplavenia v budovách a na staveniskách pre účely zabránenia spätného toku odpadovej vody do budovy
3. Výrobca: pozri podpis
5. Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov: Systém 3
6. Harmonizovaná norma: DIN EN 12050-1:2015-05  
Notifikovaný(-é) subjekt(-y): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Deklarované parametre:

Základné charakteristiky	Výkon	Harmonizovaná technická špecifikácia
<b>Reakcia na oheň</b>	E	<b>DIN EN 12050-1:2015- 05</b>
<b>Vodotesnosť, nepriepustnosť pre zápach</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Vodotesnosť</li><li>- Nepriepustnosť pre zápach</li></ul>	Žiadna netesnosť Žiadna netesnosť	
<b>Účinnosť (účinnosť prečerpávania):</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Čerpanie pevných látok</li><li>- Potrubné prípojky</li><li>- Minimálne rozmery potrubného systému odvetrávania</li><li>- Minimálna rýchlosť prietoku</li><li>- Minimálna voľná priechodnosť zariadenia</li><li>- Minimálny užitočný objem</li></ul>	Žiadne hromadenie pevných látok DN 80 DN 70 0,7 m/s pri 40 kPa 45 mm 295 l	
<b>Mechanická odolnosť:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Záťažová nosnosť zbernej nádrže</li><li>- Konštrukčná pevnosť zbernej nádrže</li></ul>	Spĺňa požiadavky Pretlak 0,5 bar / 10 min	
<b>Hladina hluku:</b>	70 dB	
<b>Životnosť:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- vodotesnosti a nepriepustnosti pre zápach</li><li>- účinnosti prečerpávania</li><li>- mechanickej odolnosti</li></ul>	Žiadna netesnosť Žiadne hromadenie pevných látok Spĺňa požiadavky	
<b>Nebezpečné látky</b>	NPD	

Podpis je uvedený na strane 31

**RU - ДЕКЛАРАЦИЯ ХАРАКТЕРИСТИК КАЧЕСТВА**  
**Поз. 2156039.01**

**EMUport CORE 20.2**

1. Уникальный идентификатор типа товара:  
DIN EN 12050-1 Напорная установка для отвода сточных вод с содержанием фекалий
2. Предусмотренное применение:  
DIN EN 12050-1 Система отвода сточных вод из зданий и с площадок, расположенных ниже уровня обратного подпора
3. Производитель: см. подпись
5. Системы оценки и контроля постоянства рабочих характеристик: Система 3
6. Гармонизированный стандарт: DIN EN 12050-1:2015-05  
Уведомленные органы: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Заявленные характеристики:

Существенные характеристики	Показатели	Гармонизированная техническая спецификация
<b>Реакция на воздействие огня</b>	E (Характеристика не определена)	<b>DIN EN 12050-1:2015-05</b>
<b>Водо- и запахомепроницаемость</b> - Водонепроницаемость - Запахомепроницаемость	Без утечки Без утечки	
<b>Эффективность (эффективность отвода сточных вод с помощью напорной установки):</b> - Перекачивание твердых частиц - Присоединение к трубопроводам - Минимальные размеры вентиляционного трубопровода - Минимальная скорость потока - Минимальный свободный проход по трубопроводу - Минимальный полезный объем	Без скапливания твердых частиц DN 80 DN 70 0,7 м/с при 40 кПа 45 мм 295 л	
<b>Механическое сопротивление:</b> - Несущая способность сборного резервуара - Структурная устойчивость резервуара	Подтверждено 0,5 бар избыточного давления/ 10 мин	
<b>Уровень шума:</b>	70 дБ	
<b>Продолжительность:</b> - водо- и запахомепроницаемости - эффективности отвода сточных вод с помощью напорной установки - механического сопротивления	Без утечки Без скапливания твердых частиц Подтверждено	
<b>Опасные вещества</b>	NPD (Характеристика не определена)	

**Подпись: см. страницу 31**

**LT - EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA**  
**Nr. 2156039.01**

**EMUport CORE 20.2**

1. Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:  
DIN EN 12050-1 Srutinių nuotekų kėlyklos
2. Naudojimo paskirtis (-ys):  
DIN EN 12050-1 Pastatuose ir sklypuose žemiau užtvindymo lygio esančių vietų drenavimas  
siekiant apsaugoti nuo atgalinės nuotekų tėkmės į pastatą
3. Gamintojas: žr. įrašą
5. Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os): sistema3
6. Darnusis standartas: DIN EN 12050-1:2015-05  
Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

<b>Esminės charakteristikos</b>	<b>Eksploataciniai parametrai</b>	<b>Suderinti techniniai reikalavimai</b>
<b>Degumas</b>	E (eksploatacinės savybės nenustatytos)	<b>DIN EN 12050-1:2015-05</b>
<b>Nelaidumas vandeniui, sandarumas kvapams</b> - Nelaidumas vandeniui - Sandarumas kvapams	Nuotėkio nėra Nuotėkio nėra	
<b>Veiksmingumas (Kėlimo (pumpavimo) veiksmingumas):</b> - Kietųjų medžiagų pumpavimas - Vamzdžių jungtys - Būtinieji ventiliavimo vamzdyno matmenys - Mažiausia srauto tėkmės vertė - Mažiausias įrenginio laisvo pratekėjimo angos dydis - Mažiausias naudingasis tūris	Kietosios medžiagos nesikaupia DN 80 DN 70 0,7 m/s (esant 40 kPa slėgiui) 45 mm 295 l	
<b>Mechaninis atsparumas:</b> - Surinkimo talpyklos geba išlaikyti apkrovą - Konstrukcinis surinkimo talpyklos stabilumas	Leista 0,5 baro viršslėgį / 10 min	
<b>Triukšmo lygis:</b>	70 dB	
<b>Atsparumas:</b> - vandeniui ir kvapams - kėlimo (pumpavimo) veiksmingumas - mechaninis atsparumas	Nuotėkio nėra Kietosios medžiagos nesikaupia Leista	
<b>Pavojingos cheminės medžiagos</b>	NPD (eksploatacinės savybės nenustatytos)	

**Skaitykite puslapyje 31**



**ET - TOIMIVUSDEKLARATSIOON**  
**nr 2156039.01**

**EMUport CORE 20.2**

1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:  
DIN EN 12050-1 Fekaale sisaldava reovee tõsteseade
2. Kavandatud kasutusala(d):  
DIN EN 12050-1 Äravool allpool üleujutuse taset olevatele asukohtadele hoones ja tegevuskohas, et vältida reovee tagasivoolu hoonesse
3. Tootja: vt signatuur
5. Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem: süsteem 3
6. Ühtlustatud standard: DIN EN 12050-1:2015-05  
Teavitatud asutus(ed): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Deklareeritud toimivus:

<b>Olulised omadused</b>	<b>Jõudlus</b>	<b>Harmoneeritud tehnilised nõuded</b>
<b>Tuletundlikkus</b>	E (Andmed puuduvad)	<b>DIN EN 12050-1:2015-05</b>
<b>Veepidavus, haisupidavus</b>		
- Veepidavus	Leketeta	
- Haisupidavus	Leketeta	
<b>Efektiivsus (tõstmise efektiivsus):</b>		
- Tahkete ainete pumpamine	Tahkeid aineid ei kogune	
- Toruühendused	DN 80	
- Ventilatsioonitoru süsteemi minimaalsed mõõtmed	DN 70	
- Minimaalne voolukiirus	0,7 m/s väärtusel 40 kPa	
- Seadme minimaalne vaba liikumine	45 mm	
- Minimaalne kasulik maht	295 l	
<b>Mehaaniline takistus:</b>		
- Kogumismahuti kandevõime	Kontroll läbitud	
- Kogumismahuti konstruktsiooni stabiilsus	0,5 bar ülerõhk / 10 min	
<b>Müratase:</b>	70 dB	
<b>Vastupidavus:</b>		
- veepidavus ja haisupidavus	Leketeta	
- tõstmise efektiivsus	Tahkeid aineid ei kogune	
- mehaaniline takistus	Kontroll läbitud	
<b>Ohtlikud ained</b>	NPD (Andmed puuduvad)	

**Vt signatuur lk 31**

# LV - EKSPLOATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA

## Nr. 2156039.01

### EMUport CORE 20.2

- Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:  
DIN EN 12050-1 Fekālijas saturošu notekūdeņu sūknēšanas iekārta
- Paredzētais izmantojums:  
DIN EN 12050-1 Zem uzplūdienu līmeņa novietotu vietu drenāža ēkās un objektos notekūdeņu atpakaļieplūdes pilnīgai novēršanai
- Ražotājs: skat. parakstu
- Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as): sistēma 3
- Saskaņotais standarts: DIN EN 12050-1:2015-05  
Paziņotā(-ās) iestāde(-es): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as):

Galvenās īpašības	Raksturojums	Harmonizētā tehniskā specifikācija
<b>Reakcija uz uguni</b>	E (Nav deklarēta)	<b>DIN EN 12050- 1:2015-05</b>
<b>Ūdensnecaurlaidība, smaku necaurlaidība</b>		
- Ūdensnecaurlaidība	Noplūdes nav	
- Smaku necaurlaidība	Noplūdes nav	
<b>Ražīgums (Sūknēšanas ražīgums):</b>		
- Cieto frakciju sūknēšana	Cieto frakciju uzkrāšanās nenotiek	
- Cauruļvadu savienojumi	DN 80	
- Ventilācijas cauruļvadu sistēmas minimālie izmēri	DN 70	
- Minimālais plūsmas ātrums	0,7 m/s pie 40 kPa	
- Caurplūdes minimālais brīvais diametrs	45 mm	
- Minimālais lietderīgais tilpums	295 l	
<b>Mehāniskā stiprība:</b>		
- Savākšanas tvertnes nestspēja	Izturēts	
- Savākšanas tvertnes strukturālā stabilitāte	0,5 bar pārspiediens/ 10 min	
<b>Trokšņa līmenis:</b>	70 dB	
<b>Izturība:</b>		
- ūdensnecaurlaidība un smaku necaurlaidība	Noplūdes nav	
- sūknēšanas efektivitāte	Cieto frakciju uzkrāšanās nenotiek	
- mehāniskā stiprība	Izturēts	
<b>Bīstamas vielas</b>	NPD (Nav deklarēta)	

Parakstu skatīt lpp. 31

**BG - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ  
№. 2156039.01**

**EMUport CORE 20.2**

1. Уникален идентификационен код на типа продукт:  
DIN EN 12050-1 Помпена система за отпадъчни води със съдържание на фекалии
2. Предвидена употреба:  
DIN EN 12050-1 Отводняване на местоположения под нивото на подприщване в сгради и обекти, с цел предотвратяване на всякакво връщане на отпадъчните води в сградата
3. Производител: виж подписа
5. Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:  
Система 3
6. Хармонизиран стандарт: : DIN EN 12050-1:2015-05  
Нотифициран орган/органи: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Декларирани експлоатационни показатели:

Съществени характеристики	Мощност	Хармонизирана техническа спецификация
<b>Реакция спрямо огън</b>	E	<b>DIN EN 12050-1:2015- 05</b>
<b>Непромокаемост, устойчивост на миризми</b> - Непромокаемост - Устойчивост на миризми	Без протичане Без протичане	
<b>Ефективност (ефективност на изпомпване):</b> - Изпомпване на твърди частици - Тръбни присъединявания - Минимални размери на вентилационната тръбопроводна система - Минимална скорост на протичане - Минимално свободно преминаване през системата - Минимален полезен обем	Без натрупване на твърди частици DN 80 DN 70 0,7 m/s при 40 kPa 45 mm 295 l	
<b>Механично съпротивление:</b> - Товароносимост на зареждане на събирателния резервоар - Структурна стабилност на събирателния резервоар	Издържана 0,5 bar надналягане/10 мин.	
<b>Ниво на шум:</b>	70 dB	
<b>Издържливост:</b> - по отношение на водонепромокаемост и устойчивост на миризми - по отношение на ефективност на изпомпване - на механично съпротивление	Без протичане Без натрупване на твърди частици Издържана	
<b>Опасни вещества</b>	NPD	

**Подпис, вж. страница 31**

**RO - DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ**  
**Nr. 2156039.01**

**EMUport CORE 20.2**

1. Cod unic de identificare al produsului-tip:  
DIN EN 12050-1 Stație de pompare pentru apă uzată cu fecaloide
2. Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):  
DIN EN 12050-1 Drenare din locații aflate sub nivelul de inundație în clădiri și terenuri pentru a preveni revenirea apei uzate în clădire
3. Fabricant: vezi semnătura
5. Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței: Sistemul 3
6. Standard armonizat: DIN EN 12050-1:2015-05  
Organism (organisme) notificat(e): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Performanța (performanțe) declarată (declarate):

<b>Caracteristici esențiale</b>	<b>Performanță</b>	<b>Specificații tehnice armonizate</b>
<b>Reacție la foc</b>	E	<b>DIN EN 12050- 1:2015-05</b>
<b>Etanșeitate la apă, etanșeitate la mirosuri</b> - Etanșeitate la apă - Etanșeitate la mirosuri	Fără scurgeri Fără scurgeri	
<b>Eficiență (Eficiență de pompare):</b> - Pomparea de substanțe solide - Racorduri conductă - Dimensiuni minime ale sistemului de conducte de aerisire - Viteză minimă a debitului - Pasaj liber minim al stației - Volum util minim	Fără acumulare de substanțe solide DN 80 DN 70 0,7 m/s la 40 kPa 45 mm 295 l	
<b>Rezistență mecanică:</b> - Capacitate portantă la încărcarea tancului colector - Stabilitate structurală a tancului colector	Aprobat 0,5 bar suprapresiune / 10 min	
<b>Nivel de zgomot:</b>	70 dB	
<b>Durabilitate:</b> - pentru etanșeitate la apă și etanșeitate la mirosuri - pentru eficiență de pompare - pentru rezistență mecanică	Fără scurgeri Fără acumulare de substanțe solide Aprobat	
<b>Substanțe periculoase</b>	NPD	

**Semnătură, vezi pag. 31**

**UK - ДЕКЛАРАЦІЯ ХАРАКТЕРИСТИК ЯКОСТІ**  
**Поз. 2156039.01**



**EMUport CORE 20.2**

1. Унікальний ідентифікатор типу виробу:  
DIN EN 12050-1 Напірна установка для відведення стічних вод із фекаліями
2. Використання за призначенням:  
DIN EN 12050-1 Система відведення стічних вод із будівель і з майданчиків, розташованих нижче рівня зворотного підпору
3. Виробник: див. підпис
5. Системи оцінки та контролю за сталістю робочих характеристик: Система 3
6. Гармонізований стандарт: DIN EN 12050-1:2015-05  
Сповіщені органи: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Заявлені характеристики:

<b>Суттєві параметри</b>	<b>Показники</b>	<b>Гармонізована технічна специфікація</b>
<b>Реакція на вплив вогню</b>	E (Характеристика не визначена)	<b>DIN EN 12050-1:2015-05</b>
<b>Волого- та запахонепроникність</b> - Вологонепроникність - Запахонепроникність	Без витоку Без витоку	
<b>Ефективність (ефективність відведення стічних вод за допомогою напірної установки):</b> - Перекачування твердих часток - Приєднання до трубопроводу - Мінімальні розміри вентиляційного трубопроводу - Мінімальна швидкість потоку - Мінімальний вільний прохід через трубопровід - Мінімальний корисний об'єм	Без скупчування твердих часток DN 80 DN 70 0,7 м/с при 40 кПа 45 мм 295 л	
<b>Механічний опір:</b> - Тримкість збірного резервуара - Структурна стійкість збірного резервуара	Зараховано 0,5 бар надлишкового тиску/ 10 хв	
<b>Рівень шуму:</b>	70 дБ	
<b>Рівень:</b> - волого- та запахонепроникності - ефективності відведення стічних вод за допомогою напірної установки - механічного опору:	Без витоку Без скупчування твердих часток Зараховано	
<b>Небезпечні речовини</b>	NPD (Характеристика не визначена)	

**Підпис: див. сторінку 31**

<p><b>DE</b> Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich. Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:</p>	<p><b>EN</b> The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above. Signed for and on behalf of the manufacturer by:</p>
<p><b>FR</b> Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus. Signé pour le fabricant et en son nom par:</p>	<p><b>ES</b> Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado. Firmado por y en nombre del fabricante por:</p>
<p><b>IT</b> La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato. Firmato a nome e per conto del fabbricante da:</p>	<p><b>PT</b> O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.o 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima. Assinado por e em nome do fabricante por:</p>
<p><b>NL</b> De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt. Ondertekend voor en namens de fabrikant door:</p>	<p><b>DA</b> Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor. Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:</p>
<p><b>NO</b> Effekten til det ovennevnte produktet tilsvarer den/de erklærte effekten(e). For produksjonen av effekterklæringen i samsvar med forordning (EU) nr. 305/2011 er ene og alene ovennevnte produsent ansvarlig. Signert på vegne av produsent og i produsentens navn av:</p>	<p><b>SV</b> Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan. Undertecknad på tillverkarens vägnar av:</p>
<p><b>FI</b> Edellä yksilöidyn tuotteen suoritusaso on ilmoitettujen suoritusastojen joukon mukainen. Tämä suoritusastoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla. Valmistajan puolesta allekirjoittanut:</p>	<p><b>EL</b> Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω. Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:</p>
<p><b>TR</b> Bu ürünün performansı, beyan edilen performans/performanslara uygundur. Performans beyanının 305/2011 (AB) yönetmeliğine uygun olarak yapılmasından sadece yukarıda adı geçen üretici sorumludur. Üretici tarafından ve üretici adına imza:</p>	<p><b>HR</b> Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača. Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:</p>
<p><b>SR</b> Kapacitet prethodnog proizvoda odgovara pojašnjenom kapacitetu/pojašnjenim kapacitetima. Za izradu izjave o kapacitetu u skladu sa Odredbom (EU) br. 305/2011 je odgovoran isključivo gore navedeni proizvođač. Potpisao za proizvođača i u ime proizvođača:</p>	<p><b>SL</b> Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj. Podpisal za in v imenu proizvajalca:</p>

<p><b>HU</b> A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítményilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős. A gyártó nevében és részéről aláíró személy :</p>	<p><b>PL</b> Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej. W imieniu producenta podpisał(-a):</p>
<p><b>CS</b> Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše. Podepsáno za výrobce a jeho jménem :</p>	<p><b>SK</b> Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu. Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:</p>
<p><b>RU</b> Характеристики качества вышеуказанного продукта соответствуют заявленным характеристикам качества. За составление Декларации характеристик качества в соответствии с постановлением (ЕС) № 305/2011 ответственность исключительно производитель. Подписано для производителя и от имени производителя:</p>	<p><b>LT</b> Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacinės savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui. Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):</p>
<p><b>ET</b> Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel. Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:</p>	<p><b>LV</b> Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs. Parakstīts ražotāja vārdā:</p>
<p><b>BG</b> Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител. Подписано за и от името на производителя от:</p>	<p><b>RO</b> Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus. Semnată pentru și în numele fabricantului de către:</p>
<p><b>UK</b> Потужність цього виробу відповідає заявленій потужності/заявленим потужностям. Відповідальність за складання декларації характеристик відповідно до Директиви ЄС № 305/2011 несе лише зазначений вище виробник. Підпис за дорученням і від імені Виробника:</p>	
<p>Dortmund,</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start;"> <div style="text-align: center;">  <p>Holger Herchenhein Senior Vice President Group ITQ (Innovation Technology &amp; Quality)</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Digital unterschrieben von holger.herchenhein@wilo.com Datum: 2016.05.20 12:54:26 +02'00'</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>WILO SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund Germany</p> </div> <div style="text-align: right;">  </div> </div>	